

21  
12

# TRACTATENBLAD

VAN HET

## KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1954 No. 193

---

---

A. TITEL

*Internationaal Verdrag betreffende het goederenvervoer per spoorweg (CIM), met Bijlagen en Aanvullend Protocol; Bern, 25 October 1952*

B. TEKST

De Franse tekst van het Verdrag met de Bijlagen II, III, IVa, IVb, VI, IX en X en van het Aanvullend Protocol is in *Trb.* 1953, 66 geplaatst. De Franse tekst van Bijlage V is in *Trb.* 1954, 94 geplaatst.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1954, 94.

D. GOEDKEURING

In overeenstemming met artikel 60, lid 2, der Grondwet is het Verdrag met de Bijlagen en het Protocol overgelegd aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal bij brieven van 13 September 1954 (*Bijl. Hand.* I 1953/54, No. 216, en *Bijl. Hand.* II 1953/54 — 3596, No. 1). De toelichtende nota's, die de brieven vergezelden, zijn ondertekend door de Minister van Verkeer en Waterstaat a.i. H. WITTE en de Minister van Buitenlandse Zaken J. W. BEYEN. Op grond van artikel 61, eerste en tweede lid, der Grondwet werd op 17 October 1954 de goedkeuring van het Verdrag geacht door de Staten-Generaal te zijn verleend.

E. BEKRACHTIGING

De volgende Staten hebben overeenkomstig artikel 64, eerste lid, van het Verdrag hun akte van bekrachtiging bij de Zwitserse Bondsraad nedergelegd:

Zwitserland ..... 21 April 1954

het Verenigd Koninkrijk .....	15 Juni 1954
Denemarken .....	5 Juli 1954
Tsjechoslowakije .....	30 Juli 1954
Spanje .....	28 October 1954
Nederland .....	8 November 1954

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1953, 66.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1953, 66 en *Trb.* 1954, 94.

Zie voor het op 11 April 1953 te Bern ondertekende Aanvullende Protocol ook *Trb.* 1954, 195.

Uitgegeven de *tweede* December 1954.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

J. W. BEYEN.